

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44  
О-54

Dermot O'Leary  
TOTO THE NINJA CAT  
AND THE GREAT SNAKE ESCAPE

Text copyright © Dermot O'Leary, 2017  
Illustrations copyright © Nick East, 2017  
inside back cover photograph by Ray Burmiston

**О'Лири, Дэрмот.**

О-54 Великий побег / Дэрмот О'Лири ; [пер. с англ. А. А. Дубининой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 256 с. — (Расследование ведёт Тото, кошка-ниндзя!).

ISBN 978-5-04-099132-7

Кошка Тото и её брат Сильвер наслаждаются жизнью с Маммой и Папой в самой уютной на свете квартирке в центре Лондона. Но однажды вечером из зоопарка сбежал Брайан — королевская кобра! И он угрожает звериному сообществу всего города! Тото и Сильверу предстоит провести расследование и найти Брайнна, пока не стало слишком поздно...

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44

© Дубинина А.А., перевод  
на русский язык, 2019  
© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-099132-7

**ПОСВЯЩАЕТСЯ  
СИЛЬВЕРУ И ТОТО —**

самым потрясающим, крутым  
и любящим малышам из Апулии.

И всем остальным, кто так же,  
как и я, знает, что их кошка  
ведёт двойную жизнь и по ночам  
становится ниндзя. Но хранит  
кошачьи тайны от посторонних.

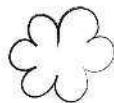
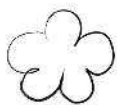
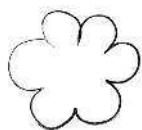






# Глава 1

Тото снился самый приятный сон в её жизни. В этом сне присутствовала огромная пицца пепперони, целое ведро спагетти со сливочным сыром, а на десерт — гигантское пирожное тирамису, в которое можно было



закопаться всей мохнатой мордочкой. И тут её **ОЧЕНЬ ГРУБО** вернули из сладкого сна в холодную лондонскую ночь.

**БАХ, БА-БАХ** и даже **БАХ-БАРА-БАХ** и близко не передают, какой ужасный грохот прокатился по обычно столь тихой городской улице. Эта ночь была из тех, когда и вы, и я лежали бы у себя в постелях, завернувшись в несколько одеял и подсунув под ноги грелку. Такой ночью ни одно разумное существо не вздумает выйти наружу, пока за окном не встанет неторопливое зимнее солнце, сделав новый день мало-мальски приемлемым.

Но это всё относится к людям. Чего уж говорить **О КОШКАХ!** Ни

одна кошка на земле не согласилась бы ни за какие блага вылезти из тёплой постели в такую холодрыгу. Приличное кошачье общество немедленно отвергло бы навеки такого безумца! **НЕТ, НЕТ** и ещё раз **НЕТ**. «Оставьте эту суету крысам и лисам, — сказала бы большинство кошек. — Покрепче зажмурьтесь, свернитесь в клубок, и увидимся завтра утром. Не раньше, ох, половины двенадцатого...»

Именно поэтому Тото так рассердилась и только чуть-чуть испугалась, когда **ВСЕМОГУЩИЙ ГРОХОТ** раздался откуда-то с улицы, со стороны помойки.

Тото повернулась к Маме и Папе. «Они ведь быстро разберутся с этой

проблемой, да?» — подумала она. Но они продолжали спать, даже не шелохнулись.

«Возмутительно, — подумала Тотто. — Кто здесь кошка, а кто человек? Это же *наше* дело — спать сутки напролёт, а *ваше* — кормить нас, гладить, окружать вниманием, развлекать, расчесывать, распахивать перед нами двери, открывать для нас краны с водой, массировать нам лапки, и, что самое главное... **НЕМЕДЛЕННО ПРОСЫПАТЬСЯ, КОГДА СНАРУЖИ ШУМИТ КТО-ТО СТРАШНЫЙ!** Это ведь честно и справедливо... Короче говоря, это **НАШЕ**, кошачье дело — быть сонями!»

Она оглянулась на своего брата Сильвера. У него была серебристо-



серая шёрстка, а ещё большой пушистый хвост и белые «носочки» на лапах.

Сама Тото, в отличие от брата, представляла собой комок чёрно-серо-коричневого меха. Особенно пушистой она становилась к зиме, когда шубка её делалась совсем густой. Вокруг шеи у неё был пыш-



ный воротник, с которым она отлично смотрелась бы при английском дворе времён королевы Елизаветы. Хотя родилась она вовсе не в елизаветинской Англии, а в области под названием Апулия, на самом каблуке итальянского сапога. Они с Сильвером раньше были бродячими кошками и прибыли в Лондон всего три недели назад, когда их подобрала и увезла к себе домой двое добрых людей, которых они теперь называли Мамочкой и Папочкой. Или, как по-итальянски сказала бы Тото, Мама и Папа. Эти самые люди сейчас лежали у себя в постели и дружно посапывали.

— Сильвер, — прошептала Тото. — **ЭЙ, СИЛЬВЕР!** Ты что, не

слышал? Там снаружи что-то за-  
гремело, думаю, это возле помой-  
ных баков... **НАШИХ ПОМОЙНЫХ  
БАКОВ!**

— Ничего я не слышал, — ото-  
звался Сильвер, потягиваясь и зевая.

— Конечно же, слышал, врунишка,  
ты ведь тоже не спишь. Слушай, те-  
перь это наш дом, а значит — наша



территория и наше дело. Нужно пойти и разобраться, что там происходит.

— О'кей, хорошо. Что-то я слышал, но это наверняка лисы! Ты же знаешь, какие они тут огромные? Совсем не как деревенские, к которым мы привыкли в Италии. Местные лисы злые. И очень страшные! Давай-ка останемся здесь и подождём, пока всё само не утихнет.

— **ТЫ ТРУСИШЬ!** — воскликнула Тото.

— Гм, м-м... Ну нет. Просто ночь такая холодная, а кошачью дверцу так трудно открывать, и к тому же... Ладно, ты права, признаю. Я *немножко* трушу. Самую малость. Сама подумай, Тото, мы новички в этой

стране, мы здесь всего три недели, только начали учиться здешним обычаям... Тут так холодно, а у нас, итальянцев, горячая кровь, нам нужно больше тепла. И вот теперь меня разбудил какой-то неизвестный страшный шум, а ты хочешь, чтобы я встал с постели и пошёл разбираться. Почему бы тебе не сделать это **САМОЙ**?

— Сильвер, в одиночку мне это будет трудновато. Я же ничего не вижу, ты забыл?

Тото говорила правду. Она действительно была слепа, как крот, причём с самого рождения.

Хотя, честно признаться, это была не *вся* правда. Во-первых, Тото однажды познакомилась с садовым